

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.



電話 MU, 1-6513

達明
承接木工油漆
專修時代化美術傢俱
地址：溫哥華
電話：MU 1-7733

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢核
合格中醫任廣東國醫分館理事
曾寓溫哥華大街四二二號
電話 MU 4-9657

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4574
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈
油漆色紙
寫招牌
工作周價不濫取
MU 1-0004
MU 1-7048

明伯關
東街門牌三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 TR. 1-3788
承接裝修 噴木油漆
泥水工程 及換花紙
快接安裝 備有光顧
無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFT (NOODLES LTD)
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

舞王情淚
式樂 靈生著
不知無雙所云助我，畢竟如何。無雙哈哈笑曰：「碧波，你之心事，竟為我所試出矣。我豈真不妬嫉乎。我妒嫉之心，比任何女子為重。夫少與舞王重親，滋覺舞王之深愛款款，令我欲仙欲死。我已親舞王如禁錮，不能令其親近他人。舞王愛我，則符小雲者，我之情敵也。我將盡我之力量，以驅彼出於情場之外，竟欲我為之便利。讀我楚舞王，此真夢想而已。舞王曰：「我不過以符小雲少年嬌守，楚楚可憐，發生同情，欲與之交為友，以我所能，致彼於樂而已。此外並無其他圖圖，乃果無雙疑雲疊疊，以為我將更愛於人。常碧波生平為女人所累，尚嫌不夠，一至此地，又發生桃色事件，為人詬病耶。」
無雙曰：「你知如此便佳。特恐你未之知耳。翌日清晨，曉風淡石，透入簾櫳，簾外燕語呢喃，落花如夢。舞王常碧波從睡夢中醒來，又是芬芳馨郁，不盡風流，彼故都之名花，花謝年華，知人事，解風趣之並茂，始知可貴可重，離離難遇。節節節，意你之無分，而聲情溫柔不任何獨。常碧波之年雖非遲暮，然已憂慮纏綿，我長住溫柔鄉而不返乎。雖然，第一風流最損人。我今已腰肢慵懶，頭腦昏昏，都一掃而空。不知健康之可貴，而此大之亡命南下，亦豈非為愛風流之故。紅妝禍水，蜂針有毒，柔鄉難回，其實亦良途也。舞王胡思亂想，終不能得其結。自憐自愛，顧視枕邊人，脂粉半殘，雲鬢鬆散，如經雨海棠，如露滴牡丹，雖已廿四番花訊風，而玉面嬌羞，望之如十八九之女郎，但覺可愛可憐，則貼貼而吻之。唇軟而香，一吻銷魂，再吻心離。三吻而玉人醒矣。無雙嘆曰：「常碧波太不憐人，去宵使人疲乏欲死，今朝便將人擾醒，再睡些時，不更作耶。」言時抱舞王之項，而面貼其唇，圍目而香息細細，重入夢中矣。舞王輕去其手，欲脫而體耳。須知一夕風狂，薔薇便醒。鎮日昏昏思睡，亦何情趣之有。」舞王曰：「我亦欲多睡一刻。」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
歡迎華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LUCKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

髮絲公司
KINKY HAIR
27 PENDER ST.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
髮飾及水松名
貴首飾傢具蘇杭
繡貨應有盡有目
標印便函索即奉

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, B.C.
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請賜電話
司理人佐治馬丁
寫字樓東街壹五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
專車送貨
唐山雜貨
瓜菜肉類
巧製新鮮
式製燒臘
式製麵點
口味俱備
遠近歡迎

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931
代理天津中央製藥廠出品
春季進補最合時宜
人參精：人參精丸
鹿茸精：鹿茸精丸
功能續命天下無雙
國產雜貨應有俱備
大量供應

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化妝香品
攝影器材
沖晒器具
文房用品
書籍雜誌
價格低廉
格外歡迎
經理黃永衍啓

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社
出入便利
房間通爽
沐浴清潔
日夜供應
備有光顧
格外歡迎
司理周法明啓

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5189
本社設華區
位置適中
房間空氣
清潔舒適
常備充足
各界諸君
來往住宿
長住短居
均極適宜
飛機船車
票務代辦
如蒙垂詢
竭誠歡迎
司理關邦健謹啓

金源利興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA 9743
蛋皮彩五頭齋胃醒
MU. 5-9743

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分醫院
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓溫哥華四四五號東方旅館二〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
455 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 2-1076

周愛權
精驗各種時限眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 5-5938

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

萬生雜貨行
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813

七月份船到大幫
消暑醬料 派潭涼粉草
去骨柴魚 揀佛手白菓
什錦蓮藕 新大地魚干
甜酸齋頭 杏林橙花酒
永利威 各式藥酒
杏林酒庄
專車送貨 快捷妥當

吳國華辦事處啓
△附設實業樓字接洽
△本處常有屋宇商店及工業實業出賃請留意焉
寬敞新屋新廚房房硬木地板睡房三間有牙車房鐵欄樓梯土庫高爽全部裝修有遊戲室TV室洗衣房另有水廁等只此裝修已值數千元設計精巧人見人愛廉價出售交通便利便巴士直達華區欲營新居幸勿失之交臂

本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鵝
燒靚排骨
鹹味豬肚
鹹味豬肚
頂瓜瓜豉油雞

★幸運公司出品
百花亭贈劍——何非凡合唱
十二寸立體聲片 每只八元
音樂片——秋江別、貴妃醉
午夜鈴、白頭吟
合一只四元
金屋 美聲 南屏 長壽 唱片公司專製名曲大碟

洪門信條

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Press and
Canada Publishers Ltd.

恨恨編著

人走近他。獻給他一札玫瑰和一小盒貴重的金光潤。然後吩咐道：「現在你馬上走開。求取你的生存最重要。我的事務還多著。你用不着管。」就這樣。一對古怪的戀人長此而別。

「艷窟血案」紀實

安樂窩是脂粉獄

。淑君。

看起來有光澤，縮起，捻得很緊，整片
看來有緊縮力，此外，放在掌上覺得有

。蕭凌

面一番新景象，雪糕到處有得賣了，冰室也以雪糕為號召了，在苦熱難耐的情

大約了一班同學一

叫他拿去聖堂奉獻，他接過了那一角鏰之後，便往聖堂去。

一小時之後，他自聖堂回家，

西班牙巴塞隆那有一人。仁。

利亞拉者走到教堂要領一份結婚證明，神父遍查這地區人們姓名，對他說：「法蘭斯高利亞拉這個人已經死了多年了。」

李棟偉君惠

秘魯鍾嘉言

贈王照並詩依韻

秘魯鍾語言

區鏡棠律師事務所
 喜士定街東一九三號
 電話 M91-0933
 一樓二一六號房
 喜士定街東一九三號
 電話 M91-0933
 四樓四零二號房
 電話 M91-38233
 周衛賢律師事務所

w Chungking Restaurant
 178 East Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 MU 3-1734

新重慶酒家。
 食堂最寬大。
 大議兼小酌。
 男女僑胞呀。
 雲城頂瓜瓜。
 廚師煆易牙。
 隨時可應駕。
 請來幫襯下。

簡氏傢私電器行有限公司

CON'S APPLIANCE LTD.

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

電話：MU 3-8936

自由祖國手工藝特產品批發處：

- 樟木刻製品：壽星公。關公。觀音。企佛。麻姑。獅黃牛。臥牛。猴子。菜盆等。
- 牛角製品：烟具。筆具。大小花瓶。帆船。
- 松菊木製品：茶盤。烟具。烟盒。花瓶。
- 竹製品：各款菓盆。餐拾竹蓆。竹竿。
- 國畫：唐代觀音大士。孔聖像。關公像。臥佛像。竹梅及鶴。宋代點絳唇圖。咸陽宮渡。龍舟競賽。五代漁人圖。
- 腊菓：柑。橙。鳳梨。芒果。香蕉。提子。梨菓。
- 桃菓。木瓜。
- 中國美人：楊貴妃。梁紅玉。王昭君。紅拂女。
- 蛻蝶標本：各款彩色大小蛻蝶。蛻蝶書幀。蛻蝶標本圖書。

新貨到
奇貨
貨棧

廣
揚
路
日

商
招
面

商
即
理

意
查
商